

SERVICE ATTRIBUTES	DESCRIPTION	التفاصيل		العنوان
SERVICE NAME	Management of Contractor Invoices for the Roads Sector	إدارة فواتير المقاولين التابعين لقطاع الطرق		الاسم
DESCRIPTION	This service is provided by the Ministry of Works to contractors engaged with the Ministry, enabling the submission of project invoices and all supporting documents in accordance with approved procedures.	تقدم هذه الخدمة من قبل وزارة الأشغال إلى المقاولين المتعاقدين مع وزارة الأشغال، حيث تتيح تقديم فواتير المشاريع وجميع المستندات الداعمة وفق إجراءات معتمدة		الوصف
SERVICE LEVEL AGREEMENT	SERVICE LEVEL AGREEMENT	14 working days	14 يوم عمل	اتفاقية مستوى الخدمة
	THE TIME IT TAKES TO COMPLETE THE SERVICE	14 working days	14 يوم عمل	الوقت المستغرق لإنجاز الخدمة
OWNER	GOVERNMENT ENTITY	Ministry of Works	وزارة الأشغال	اسم الجهة الحكومية
	DEPARTMENT	Road Projects and Maintenance Directorate	إدارة المشاريع وصيانة الطرق	الإدارة
	DESIGNATION OF THE PERSON IN CHARGE	Chief of ROADS MAINTENANCE SECTION	رئيس قسم صيانة الطرق	المسمى الوظيفي للشخص المعني
USER GROUP	<input type="checkbox"/> Individuals <input checked="" type="checkbox"/> Businesses <input type="checkbox"/> Governmental Entities <input type="checkbox"/> NGOs		<input type="checkbox"/> المنظمات الأهلية <input type="checkbox"/> الجهات الحكومية <input checked="" type="checkbox"/> مؤسسات القطاع الخاص <input type="checkbox"/> الأفراد	مستخدمي الخدمة
ELIGIBILITY CRITERIA	AGE	Not Applicable	لا ينطبق	العمر
	NATIONALITY	Not Applicable	لا ينطبق	الجنسية
	EXPERIENCE	Not Applicable	لا ينطبق	الخبرة والمؤهلات
	FINANCIALS	Not Applicable	لا ينطبق	المعلومات المالية
	READINESS	Not Applicable	لا ينطبق	الجاهزية
	EXCEPTIONS	Not Applicable	لا ينطبق	استثناءات
	OTHER	1. The contractor must obtain a username and password for the approved electronic system 2. The contractor must ensure that the work contract has been received from the project engineer prior to submitting the invoice through the system. 3. The invoice must be complete and include all required attachments and documentation in accordance with the approved regulations.	1. يجب على المقاول الحصول على اسم المستخدم وكلمة المرور الخاصة بالنظام الإلكتروني المعتمد. 2. يتعين على المقاول التأكد من استلام نسخة من عقد العمل من مهندس المشروع قبل تقديم الفاتورة عبر النظام. 3. يجب أن تكون الفاتورة مكتملة وتشمل جميع المرفقات والمتطلبات اللازمة وفق الضوابط المعتمدة.	اخرى

SERVICE ATTRIBUTES	DESCRIPTION	التفاصيل				العنوان			
REQUIRED DOCUMENTS AND INFORMATION	TCO (Term Contract Order) Invoices: 1. Invoice 2. Copy of approved TCO 3. Measurement sheet 4. MAPS 5. Previous Payment Certificate	فواتير أوامر العقود الزمنية: 1. الفاتورة 2. نسخة معتمدة من أمر العقد الزمني (TCO) 3. كشف الكميات 4. الخرائط 5. شهادة الدفع السابقة				المستندات والمعلومات المطلوبة			
	Tender Invoices: 1. Invoice 2. request for inspection 3. Measurement sheet 4. MAPS 5. Copy of Financial Approvals 1803 6. Previous Payment Certificate	فواتير مشاريع المناقصات: 1. الفاتورة 2. طلب إجراء فحص 3. كشف الكميات 4. الخرائط 5. نسخة من الموافقات المالية 1803 6. شهادة الدفع السابقة							
	LPO (Local Purchase Order) Invoices: 1. Tax invoice 2. LPO or 1803 3. IUWR (Inter utility work request) 4. Previous Invoices	فواتير طلبات الشراء المحلية (LPO): 1. فاتورة ضريبية 2. نسخة من الموافقات المالية 1803 او نسخة من طلبات الشراء المحلية 3. طلب أعمال بين المرافق (IUWR) 4. الفاتورة السابقة							
CHANNELS' DETAILS, LOCATIONS AND AVAILABILITY	CHANNEL	CHANNEL LOCATION	CHANNEL AVAILABILITY	TRANSACTION VOLUME	حجم التعامل	أوقات عمل القنوات	موقع القناة	القناة	القنوات
Physical Desk	Ministry of Works, Roads Projects and Maintenance Directorate, Building 577, Road 7731, Block 1731 Janabiya – P.O. Box 5	Sunday – Thursday 7:00 AM – 2:15 PM				الأحد – الخميس 7:00 صباحاً – 2:15 مساءً	وزارة الأشغال إدارة مشاريع وصيانة الطرق، مبنى 577، طريق 7732، مجمع 1731 الجنوبية – صندوق بريد 5	مكتب الإدارة	
Website	http://www.works.gov.bh/english/services/ways/page_s/RoadCis/default.aspx	24/7	47	47	على مدار الساعة	http://www.works.gov.bh/arabic/services/ways/pages/RoadCis/default.aspx	الموقع الإلكتروني		
FEE	Not applicable					لا ينطبق	الرسوم المترتبة		
FINE / PENALTY	Not applicable					لا ينطبق	الغرامات المترتبة		
PAYMENT METHODS	Not applicable					لا ينطبق	آلية الدفع		

SERVICE ATTRIBUTES	DESCRIPTION			التفاصيل			العنوان
	ACTIVITY OWNER	ACTIVITY DESCRIPTION	ACTIVITY TIME / SLA	مدة العملية	وصف العملية	المسؤول عن العملية	الإجراءات
PROCESS	Applicant	The contractor submits the invoice through the Ministry's official website, attaching all required documents, and sends it to the designated project engineer via the electronic system.	14 working days	14 يوم عمل	يقوم المقاول بتقديم الفاتورة عبر الموقع الإلكتروني للوزارة، مرفقة بجميع المستندات المطلوبة، وإرسالها إلى مهندس المشروع المختص عبر النظام الإلكتروني.	مقدم الطلب	
	Ministry of Works	The project engineer receives the invoice, verifies the completeness of its attachments, and forwards it to the Quantity Surveyor in the Cost Engineering Department for issuing the payment certificate.			يقوم مهندس المشروع باستلام الفاتورة، والتحقق من اكتمال مرفقاتها، ثم إرسالها إلى مهندس المسح الكمي في إدارة هندسة التكاليف لإصدار شهادة الدفع.	وزارة الأشغال	
	Ministry of Works	The Quantity Surveyor in the Cost Engineering Department issues the payment certificate and sends it to the project engineer to complete the required approvals and signatures			يقوم مهندس المسح الكمي في إدارة هندسة التكاليف بإصدار شهادة الدفع، ثم إرسالها إلى مهندس المشروع لاستكمال الإجراءات من حيث الموافقات والتوقيعات اللازمة	وزارة الأشغال	
	Ministry of Works	The project engineer, the section head, and the director—if required—sign the payment certificate, which is then forwarded to the Financial Resources Department for submission to the Ministry of Finance.			يقوم مهندس المشروع، ورئيس القسم، والمدير—إذا لزم الأمر—بتوقيع شهادة الدفع، ثم تحويلها إلى إدارة الموارد المالية لرفعها إلى وزارة المالية	وزارة الأشغال	
NATURE OF SERVICE	<input type="checkbox"/> One Way Interaction <input checked="" type="checkbox"/> Two Way Interaction <input type="checkbox"/> Static Information			<input checked="" type="checkbox"/> معلومات متاحة <input checked="" type="checkbox"/> معاملة عن طريق طرف واحد <input type="checkbox"/> معاملة عن طريق طرف واحد			طبيعة الخدمة
SEASONALITY	All year long			على مدار السنة			موسم الخدمة
CATEGORY	Business Operations			تشغيل الأعمال			فئة الخدمة
PRE-REQUISITE SERVICES	Not applicable			لا ينطبق			الخدمات المطلوبة مسبقاً
RELATED SERVICES	Not applicable			لا ينطبق			الخدمات الأخرى المرتبطة بالخدمة
RELATED STAKEHOLDERS	Ministry of Finance and National Economy			وزارة المالية والاقتصاد الوطني			الجهات الأخرى المرتبطة بالخدمة
FAST PASS	Not applicable			لا ينطبق			الخط السريع
KEYWORDS	Ministry of Works, Ministry of Works, Works, Businesses, Abnormal, Load, Permission, Permit, Request, Roads, Road, Project, Projects, Maintenance, Business Operation, Operations,			وزارة الأشغال، الأشغال، مؤسسات، القطاع الخاص، قطاع خاص، المؤسسات، مؤسسة، تشغيل أعمال، تشغيل أعمال، الحمولات، حمولة، حمولات، غير إعتيادية، اعتيادية، الحمولة، اعتيادي، غير اعتيادي،			الكلمات ذات العلاقة بالخدمة